

ДОГОВІР № 293362
про надання гранту

м. Київ

« 13 » травня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Громадська організація «АРТ ІН» (далі – Грантоотримувач) в особі Голови Правління Гай Катерини Сергіївни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

Головне управління державної казначейської служби України у м. Києві
РЕЄСТРАЦІЙНИЙ № зобов'язання
КЕКВ/ККК
Відповідальна особа
14 ТРА 2019

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «Презентація українських художників на XII міжнародній бієнале у Флоренції (Італія)» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 31 жовтня 2019 року.
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.
3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).
Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту.
4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).
Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

III. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 964 298 грн. 00 коп. (дев'ятсот шістдесят чотири тисячі двісті дев'яносто вісім гривень 00 копійок) без ПДВ.
2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:

289 289 грн. 40 коп. (двісті вісімдесят дев'ять тисяч двісті вісімдесят дев'ять гривень 40 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 01 серпня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожну наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 6 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

оплата заборгованостей Грантоотримувача;

видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;

основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;

видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.znak@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Гай Катерина Сергіївна, Голова Правління

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – проміжний змістовий звіт;
- додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;
- додаток 4 - змістовий звіт;
- додаток 5 – звіт про використання суми гранту;
- додаток 6 – кошторис проекту.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд
Юридична адреса:
01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19
Адреса для листування:
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
ЄДРПОУ: 41436842
Банківські реквізити:
Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві
Р/р: 35213083000458
МФО: 820172
Тел.: +38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

Громадська організація «АРТ ІН»
Юридична адреса:
79016, м. Львів, вул. Магазинова, 1
Адреса для листування:
79016, м. Львів, вул. Ярослава Мудрого,
буд. 27/7
ЄДРПОУ: 38557754
Банківські реквізити:
Назва банку/філії: АТ КБ «ПРИВАТБАНК»
Р/р: 26009053714338
МФО: 325321
Тел.: +38 (067) 583-29-42

Виконавчий директор



Ю.О. Федів

Човпанчук М.В.

Голова Правління

[Signature]
М.П.



К.С. Гай



Заявка на фінансування в рамках програми «Знакові події для української культури»

Інструкція для заявника:

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі PDF та надіслати через онлайн-кабінет сайту <https://ucf.in.ua/>
5. Оригінал заявки разом з іншими документами апікаційного пакету надіслати на адресу:
вул. Лаврська 10-12 м. Київ, 01010,
Український культурний фонд (програма
«Знакові події для української культури»)

Розділ I: Візитна картка проектної заявки

ЛОТ-и конкурсної програми
«Знакові події для
української культури»
(потрібно обрати один варіант)

- ☐ Підтримка знакових подій в Україні
☒ Підтримка участі України в знакових міжнародних подіях

Тип конкурсу (потрібно обрати
один варіант)

- ☒ індивідуальний проект
☐ проект національної співпраці
☐ проект міжнародної співпраці

Сектор культури і мистецтв
(потрібно обрати лише один
варіант)

- ☒ візуальне мистецтво
☐ аудіальне мистецтво
☐ дизайн та мода
☐ перформативне та сценічне мистецтво
☐ культурна спадщина
☐ література та видавнича справа
☐ культурні та креативні індустрії

Назва проекту

Презентація українських художників на XII міжнародній бієнале у Флоренції (Італія)

Назва проекту англійською мовою

Presentation of Ukrainian Artists in XII international Florence Biennale (Florence, Italy)

Короткий опис проекту (до 100 слів)

Проект презентує українське мистецтво на флорентійській бієнале 18-27 жовтня 2019 року (м. Флоренція, Італія). Бієнале засноване 1997 року групою незалежних митців, критиків, кураторів з метою популяризації, колаборації, обміну досвідом в професійному середовищі. За час свого існування бієнале презентувало більше 6000 художників з більш як 100 країн світу. Проект зумовлений започаткувати стабільну присутність українських митців на міжнародних професійних подіях. Важливо, що участь у бієнале це статусний проект і не несе комерційної вигоди, роботи не продаються.

Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів)

Project presents Ukrainian art on Florence Biennale during 18-27th of October 2019 (Florence, Italy). Florence Biennale, conceived as summoning of artists from around the world called to participate to the International contemporary art exhibition in Florence, had come to life in 1997. The founders and a committee of artists, curators, and art critics, developed a model for a biennial in which emerging talents and established artists as well could show their works within a free and independent context. Since then nearly 6,000 artists from more than 100 countries have participated in the Florence Biennale as exhibitors in one or more editions. Project is going to start continued participation of Ukrainian artist in such big international art-events. It is important to say that biennale's aim is not the sale.



Загальний бюджет проекту (в гривнях)

964 298 грн.

Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях)

964 298 грн.

Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду)

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад, кошти організації-заявника, кошти організацій-партнерів, інші державні або приватні донорські кошти, кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік та найменування:

Немає

Місце або місця проведення проекту (міста, регіони, країни)

Флоренція (Італія)

Термін реалізації проекту

Дата початку

01.08.2019

Дата завершення

31.10.2019

Розділ II: Інформація про координатора проекту¹

Прізвище, ім'я та по-батькові

Гай Катерина Сергіївна

Контактні дані

Електронна пошта

Номер телефону

Посада в організації

Голова ГО

Розділ IIIa: Інформація про організацію-заявника

Повна назва організації-заявника

Громадська організація Арт Ін

Повна назва організації-заявника англійською мовою

Non-governmental organization "Art In"

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Гай Катерина Сергіївна

Контакти керівника

Електронна пошта

Номер телефону

Правова форма організації

Громадська Організація

Код ЄДРПОУ організації

¹Координатор проекту є представником організації-заявника та контактною особою для Українського культурного фонду для поточних питань. Якщо організацією-заявником є фізична-особа підприємець, то координатором проекту та керівником організації є одна й та-сама особа.



38557754

Юридична адреса організації
м.Львів, вул. Магазинова 1

Фізична адреса організації
м.Львів, вул. Магазинова 1

Поштова адреса організації
М.Львів, вул. Ярослава Мудрого
27/7

Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах

sth-gallery.com, <https://www.facebook.com/sthgallery/>

Розділ IIIб: Інформація про організацію-заявника

Основні стратегічні напрями діяльності організації

- Сприяння популяризації, розвитку, та впровадженню українського мистецтва та культури
- Сприяння обміну культурними цінностями, співпраця між діячами культури різних країн, національними і міжнародними організаціями культури.
- Формування нового культурного середовища шляхом проведення художніх виставок, зустрічей, презентацій проектів, відеопоказів, тощо
- Ознайомлення громадськості із світовими тенденціями щодо розвитку сучасного мистецтва
- Заохочення розвинутих форм мистецтва (таких як мультимедійні, public art, street art, та ін..) шляхом проведення арт-плерів та інших проектів
- Розвиток міжнародних зв'язків та налагодження міжнародної співпраці з питань, які стосуються статутної діяльності Організації; запрошення в Україну іноземних спеціалістів, направлення за кордон членів Організації.

Обґрунтування відповідності заявленого проекту основним стратегічним напрямкам діяльності організації

Участь у великих міжнародних проектах дає нам можливість розглядати сучасні художні мега-виставки не тільки як значимі мистецькі події, але й як один із видів соціальнокультурного проектування, що має великий вплив на розвиток не лише міст, які приймають виставку, їх брендуння та позиціонування в загальному культурному контексті, але і на учасників такої виставки. Отриманий досвід, як організаційний так і професійний дає можливість впевненіше реалізовувати стратегічні напрями діяльності організації і знайомити громадськість із світовими тенденціями щодо розвитку сучасного мистецтва.

Наявність матеріально-технічної бази

Немає

Приклади успішно реалізованих проектів, попередні гранти

2013-2015

– ряд плерів "ArtStudioVoluiky" для українських художників, з подальшою виставковою діяльністю та друком каталогів.

- Круглий стіл на тему «Культура в час війни»

2016 – виставковий проект «Інсулін» в межах Днів Європейської спадщини у Львові

2017 – проект з участю українських художників у DiscoveryArtFair (Берлін, Німеччина)

2018 - проект з участю українських художників у DiscoveryArtFair (Кельн, Німеччина)

Розділ IV: Детальний опис проекту

1. Актуальність проекту

Чому запропонований проект є актуальним для загального культурного контексту в цілому та заявника, зокрема? В чому полягає важливість та унікальність проекту? З якою проблематикою працює проект? Чи проект пропонує цікаве та альтернативне рішення в контексті вже існуючої проблематики? Чи був проект частково чи повністю втілений раніше? Як проект доповнює вже наявні культурні ініціативи, на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

Соціальні зміни в суспільстві, процеси перетворення економічної моделі, істотно вплинули на культурне середовище нашої держави, в якому мистецтво, що наслідує світові тренди, стає невід'ємним елементом політики, економіки, засобів масової інформації, тощо. Включаючись у комунікативний простір, пов'язаний із поширенням ринкових відносин, художня культура вимушена опановувати різноманітні методи ефективної самоорганізації, які, насамперед, втілюються в технології менеджменту та соціокультурного проектування. Однією з таких технологій є проектна діяльність за межами країни.

Участь України в міжнародних арт-ярмарках та бієнале надзвичайно важлива і є індикатором культурної інтеграції країни, її присутності у світовому арт-контексті та популяризації українського мистецтва у світі. Події подібного масштабу дозволяють учаснику (художнику)

- Переосмислити свою творчість в контексті професійного середовища серед інших країн-учасників
- Розширити мережу контактів для співпраці, що в подальшому стане поштовхом для ширшої інтеграції українських



художників в іноземні галереї, музеї, арт-інституції.

Оскільки сьогодні художнє життя тісно пов'язане з арт-ринком, участь у подіях які є частиною ієрархічної структури ринку є вкрай важливою і необхідною для логічного розвитку творчого потенціалу митця. Глобалізація культурної сфери, функціонування інтернет-платформ для презентації та продажу мистецтва стимулюють арт-інституції працювати не лише в межах власного регіону.

Україна - учасник великих культурних подій – Венеційська бієнале, Маніфеста, Кі-офестивалі, Книжкові ярмарки у Франкфурті та Лондоні – одних з наймасштабніших у світі, і в світлі цих подій постійна участь українських митців у міжнародних проєктах дозволяє усталити образ країни з розвинутою культурно-мистецькою сферою, а презентовані художники – викликають довіру у міжнародного професійного середовища. На жаль, поки що клімат для стабільного розвитку арт-ринку в країні не надто привабливий і все ще знаходиться на етапі формування. Участь в актуальних міжнародних проєктах дозволяє і учасникам проєкту і аудиторії бути в контексті світового розвитку, щоб не опинитись в ситуації мистецького вакууму. Формат бієнале – це формат міжнародного діалогу, який стимулює розвиток галузі. Щоб зберегти та стимулювати існуючих митців, сьогодні потрібна увага держави та фінансовий ресурс. Проєкт-участь у Флорентійському бієнале реалізується вперше. Разом з координатором та адміністратором проєкту до Флоренції представляти українське мистецтво пойдуть автори – Володимир Богуславський, Микола Журавель, Ольга Козюра, Василина Буряник. Сергій Гай.

2. Мета, цілі та завдання проєкту

З якою метою реалізовується проєкт? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проєкту? Якими є індикатори досягнення цілей? Які завдання планується виконати під час реалізації проєкту?

Основною метою проєкту є популяризація українського мистецтва на міжнародному бієнале.

- Ціль проєкту - сформувати попит на українське мистецтво закордоном
 - інстальовати експозицію для презентації на флорентійському бієнале
 - підготувати інформаційний матеріал про концепт та наповнення стенду
 - забезпечити комунікацію митців з відвідувачами бієнале (більше 6000 осіб)

Індикатори реалізації цілі:

- інстальовано твори 5-ти українських художників на стенді
- виготовлено інформаційну поліграфію для стенду (листки, каталоги, підписи до творів мистецтва)
- забезпечено присутність митців на бієнале, і за допомогою перекладача їх вільне спілкування з відвідувачами виставки.

- Ціль - інтеграція українських митців у міжнародне професійне середовище
 - налагодити контакти з іншими міжнародними інституціями та кураторами для подальшої співпраці.
 - можливість отримати професійну відзнаку під час проведення бієнале

Індикатори цілей:

- проведено обмін контактами з іншими учасниками бієнале, та кураторською групою
- забезпечено всі умови для рівноправної участі український митців у можливості отримати спеціальну нагороду – відзнаку Флорентійського бієнале.

- Ціль - обмін досвідом серед художників учасників та молодих митців
 - організувати круглий стіл на тему важливості проведення бієнале для розвитку міста
 - організувати Artisttalk м.Львові з митцями-учасниками: обмін досвідом, опис творчих практик
 - забезпечити короткий курс-лекторій для молодих митців, студентів профільних вузів, арт-менеджерів з арт-бізнесу, що відбудеться у м.Львові.

Індикатори цілей:

- Проведено круглий стіл на тему важливості проведення бієнале для розвитку міста (5 спікерів, 50 відвідувачів)
- Організовано 5 Artisttalk – зустрічей з митцями-учасниками бієнале у м.Львів;
- Складено та реалізовано 5 лекцій по арт-бізнесу у м.Львів

3. Результати проєкту

Якими є короткострокові результати проєкту? Якими є довгострокові результати проєкту? Які будуть кількісні та якісні показники досягання результатів?

Короткострокові результати проєкту:

- презентація проєкту на міжнародному бієнале;
- друк інформаційних матеріалів про учасників бієнале;
- українські художники – частина загального видання Флорентійського видання, яке популяризуватиметься оргкомітетом бієнале протягом року в мережі інтернет (MessaggerieLibri, Amazon.it,) на книжкових ярмарках (Болонья, Турин, Рим, Франкфурт) в культурних інституціях та бібліотеках (Лондон, Париж, Берлін, Мадрид), книжкових крамницях (Падуя, Флоренція, Рим, Верона).
- створення відеоролика про підготовку та участь у бієнале українських митців
- реалізація 5 лекцій про арт бізнес в Україні
- запис лекцій по арт-бізнесу та розповсюдження їх у мережі з освітньою метою.
- проведення 5 зустрічей з митцями учасниками та обмін досвідом з новими учасниками мистецького ринку
- резонанс в соціальних мережах: 16 окремих подій в межах проєкту, фотофіксація зустрічей.
- за результатами освітньої частини проєкту започатковано базу даних молодих художників

Довгострокові результати проєкту:

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Знакові події для української культури», 2019



Гай К.С.

- можливість художників-учасників продовжити свою співпрацю з кураторами та культурними інституціями Італії після завершення проекту.
 - завдяки освітній частині проекту (лекції та зустрічі) впевненість молодих художників в реальності і «близькості» до власної участі у подібних проектах.
 - міждисциплінарна взаємодія (інша частина бієнале – дизайн) – можливо колаборація митців та дизайнерів у майбутньому зі створення цілком нового продукту.
 - Резонанс сприятиме поширенню інформації про участь українських митців у міжнародній події та полегшить пошук додаткового фінансування (спонсорської підтримки комерційної та інформаційної) у майбутніх подібних проектах.
- Кількісні показники проекту:
- 1 експозиція за участі 5 художників протягом 14 днів на Флорентійському бієнале.
 - понад 6000 відвідувачів події, які зможуть оглянути стенд.
 - 5 лекцій по арт-бізнесу у м.Львів для професійного середовища та майбутніх спеціалістів та учасників арт-ринку.
 - 5 зустрічей з художниками у м.Львів
 - 1 круглий стіл з метою зацікавити у проведенні власного бієнале сучасного мистецтва у м.Львів
 - більш як 18000 осіб охоплення аудиторії через офіційний сайт Флорентійського бієнале.
 - понад 100 іноземних учасників для обміну досвідом та колаборацій
 - 8 лекцій, зустрічей з представниками професійної спільноти міжнародного бієнале протягом терміну його проведення у м.Флоренція
 - понад 200 відвідувачів освітньої частини проекту
 - прогнозоване охоплення в соціальних мережах понад 15 000 осіб.
- Якісні результати проекту:
- Позитивний імідж країни-учасника міжнародного бієнале
 - Проінформовані про основні принципи взаємодії (структуру) на ринку творів мистецтва художники
 - Досвід для учасників взаємодії в іншому культурному середовищі
 - Можливість переосмислити власну творчість в контексті побаченого
 - Ознайомлення іноземного глядача з українським мистецтвом

4. Команда проекту (члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)

Прізвище, ім'я та по-батькові кожного члена проектної команди	Функціональні обов'язки проекту	Відповідний досвід
Гай Катерина Сергіївна	Координатор проекту	Досвід реалізації проектів в культурній сфері – 10 років: арт-проекти в рамках LvivFashionWeek, організація лекцій, круглих столів, виставок візуального мистецтва. 2018 рік - Куратор проекту «Територія Можливостей» в межах програми Креативна Європа, Керівник проекту ST-H Gallery
Стацшин Зіновій Зіновійович	Адміністратор проекту по роботі з митцями	Досвід реалізації проектів – 6 років. Організатор пленерів з 2013 року. Координатор участі українських митців у ярмарках DiscoveryArtFairBerlinta DiscoveryArtFair Cologne
Кондратович Орест Зіновійович	Менеджер проекту	Досвід роботи в сфері культури 5 років: - Організація фестивалів середньовічної культури (з 2013 по 2017 рік) - Ведення поточних проектів для ГО - Організація лекцій, дискусій, зустрічей.
Мосійчук Оксана	Піар-менеджер проекту	Досвід роботи: з 11.2016 по 03.2019 - Планування контенту, ведення соц.мереж наповнення сайту. - Виготовлення промоційної продукції (постановка ТЗ дизайнерам, замовлення та контроль виготовлення продукції). - Створення звітних презентацій діяльності закладу. - Участь в розробці стратегії рг-кампанії. - Планування бюджету рг-кампанії фестивалю. - Пошук інформаційних партнерів, укладання домовленостей. - Комунікація зі ЗМІ, підготовка прес-

		релізів. - Розробка контент-плану, ведення соц. мереж. - Постановка ТЗ, контроль за виконанням, укладення договорів (робота з дизайнерами, друкарнями, фотографами та відеооператорами). - Організація прес-конференцій та інших спеціальних заходів. - Підготовка звіту роботи напругу.
--	--	--

5. Робочий план та терміни реалізації проекту

Просимо заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.

6. Цільові аудиторії

Яка(-) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проекту? Яким чином були визначені їх потреби, зацікавленості та інтереси? Чи кінцеві результати проекту повністю задовольняють потреби та інтереси обраної(-их) групи(-и) людей? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проекті або до використання кінцевих результатів проекту?

Цільові групи проекту:

- Професійне середовище: арт-менеджери, культурологи, мистецтвознавці, урбаністи, галеристи, культурні менеджери, ті хто наповнює культурне середовище контентом та може більш фахово оцінити проект в контексті сучасності. Братиме участь у публічних обговореннях участі у проекті (круглий стіл) та допоможе визначити оптимальний формат майбутньої співпраці всередині середовища, планування наступних подій.
- Аудиторія відвідувачів бієнале – ті, хто цікавиться мистецтвом та прагне розібратися у світових тенденціях, отримати новий візуальний досвід, навчитися сприймати сучасне мистецтво глибше. Ця група матиме нагоду напругу поспілкуватись із художниками і зменшити дистанцію, на шляху до розуміння сучасного мистецтва або ж поглиблення знань про світові художні процеси.
- Відвідувачі лекторію (освітньої програми)- ті, кому бракує знань у сфері арт-бізнесу та комунікації з колегами, але які потенційно з часом стануть активними учасниками художніх процесів та продукування сенсів в суспільстві. Зможуть напругу скористатись результатами проекту та отримати нові знання та знайомства.
- Аудиторія ЗМІ та соціальних мереж, яку ми залучимо для більшого резонансу – це власне споживачі чи потенційні споживачі того контенту, яке створює професійне середовище (зокрема команда проекту) Ця частина аудиторії є найбільшою і найскладнішою з точки зору відкритості до пропонованого «онцепту» через усталені стереотипи, низьку поінформованість про події та важливість їх проведення. Однак поінформованість може ініціювати зацікавленість в інших художніх процесах і перетворити частину цієї цільової групи з тих хто просто знає про ті чи інші події на тих хто їх відвідує і стає споживачем культурного продукту.

7. Управління проектом та проектні ризики

Чи має проект план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проектом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проекту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проект? Яку стратегію обиратиме проект для зменшення цих ризиків?

План моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту буде орієнтований на індикатори досягнутих цілей а також кількісні і якісні показники короткострокових результатів проекту.

Оцінка ефективності управління та реалізації проекту здійснюватиметься через використання наступних методів та індикаторів:

- реалізація комунікаційної стратегії, що вимірюватиметься кількістю охопленої аудиторії в соціальних мережах протягом усіх заходів, згадок у ЗМІ, зокрема і тих, що не входять у медіа-план проекту, кількістю безпосередніх контактів з відвідувачами на події (бієнале), а також супутніх заходах – лекціях, зустрічах.
- збалансованість інтересів між художниками та відвідувачами виставки,
- конкурентоспроможність стратегії по реалізації проекту та інноваційному потенціал, що визначатиметься відгуками кураторської групи флорентійського бієнале, професійного середовища за кордоном та безпосередньо в Україні в процесі зустрічей та обговорень проекту.

Ризики:

- менша кількість відвідувачів виставки, ніж передбачає оргкомітет Флорентійського бієнале. Ймовірність виникнення - низька. Вплив на проект - середній. Запобігання ризику – додаткове інформування своїми ресурсами про подію.
- відсутність достатньої кількості учасників зустрічей-обговорень з експертним середовищем та зацікавлених молодих художників. Ймовірність виникнення - середня. Вплив на проект - середній. Запобігання ризику - під час організації подій фокусуватись не на теоретичну, а на бізнес складову та менеджерські процеси, оскільки ця інформація є більш затребуваною серед учасників.



- близькі терміни завершення проекту з звітним періодом можуть вплинути на якість змістового звіту. Ймовірність виникнення - висока. Вплив на проект - високий. Запобігання ризику – координація роботи команди проекту, в першу чергу координатора проекту відповідно до робочого плану, підготовка змістової звітності після кожного етапу проекту.
- логістичні труднощі з транспортуванням виставкових творів. Ймовірність виникнення – середня. Вплив на проект – високий.
- Запобігання ризику – оформлення заздалегідь всіх документів на вивіз творів мистецтва, моніторинг транспортних компаній на ринку за репутацією, транспортування експозиції разом з учасниками.

8. Інформаційний супровід та комунікаційна стратегія проекту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проекту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проект доповнюватиме комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

Загальна ціль комунікаційної стратегії – проінформувати аудиторію про участь українських художників у події міжнародного масштабу та підвищити рівень довіри до українського мистецтва.

Завдання комунікаційної стратегії:

- інформування про перебіг проекту та його результати
- Формування позитивного іміджу українського мистецтва серед населення.
- Усі дії пов'язані з реалізацією комунікаційної стратегії будуть базовані на основних наступних принципах:
 - Відкритість – прозора, зрозуміла звітність сформульованими повідомленнями, яка сприятиме відкритому діалогу між відвідувачами та художниками. Зменшення дистанції між звичайним глядачем без попередньої підготовки та творчим мистецтвом.
 - Гнучкість – в процесі реалізації допускається зміна комунікаційної стратегії з огляду на вже проведені заходи та реакцію громадськості та професійного середовища на них.
 - Впізнаваність – розробка візуального образу події (в стилістиці основного організатора – Флорентійського бієнале) дозволить встановити зв'язок між всіма подіями та підсилити провадження ключових ідей проекту.
 - Диференційованість – матеріали та заходи будуть розроблені з врахуванням потреб та специфіки різних цільових аудиторій.
 - Аналіз – оцінка результатів як загалом після проекту так і після кожної його складової.

Для кращого розуміння проекту для кожної цільової групи відповідно до її специфіки необхідно сформулювати та у відповідній формі подати наступні меседжі:

- Українські художники активні учасники міжнародних професійних мистецьких подій;
- Мистецтво – це частина життя кожного, не лише окремих «долучених» верств населення
- Знання правил арт-бізнесу необхідні для стабільного розвитку середовища художників
- Колаборації та співпраця з колегами збільшує можливість для художників та їх аудиторію
- Українське мистецтво є частиною світових арт-трендів

В цілому проект матиме декілька цільових аудиторій:

- професійна спільнота – художники, мистецтвознавці, арт-менеджери, куратори та ін.. - інформування через особисті контакти, профільні розсилки (зокрема через базу ГО «АРТ ІН, зібрану протягом терміну реалізації проекту в сфері культури – (понад 400 контактів), профільні групи у соціальних мережах.
- широка аудиторія – потенційні відвідувачі виставки Флорентійського бієнале та ті, хто спостерігатиме за подією онлайн. - Оскільки, ця частина аудиторії – переважно іноземці, в межах презентації стенду заплановано розповсюдження інформації про художників-учасників (буклети англійською та італійською мовами) Також на цей момент ведуться перемовини з оргкомітетом Флорентійського бієнале про можливість провести майстер-клас з левкасу від художника Миколи Журавля.

Канали комунікації, які використовуватимуться для поширення інформації: сайт проекту www.florencebiennale.org, соцмережі (сторінка у facebook), публікації/ефіри в локальних та всеукраїнських медіа («Збруч», Zaxid.net, AirMagazineLviv, Ria, ArtsLooker, ArtUkraine, Platforma, "Твоє місто", Суспільне: Львів,)

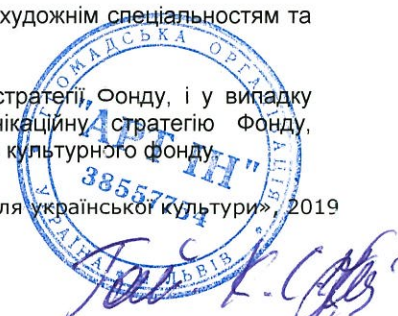
Канали комунікації:

- PR кампанія
- Соцмережі (публікації, онлайн-трансляції, стріми, залучення блогерів)
- Професійні вузи
- Мистецькі інституції
- Друкована реклама
- Супровідна програма (лекторії, зустрічі). 5 ArtistTalk мають на меті ширше познайомити аудиторію з учасниками бієнале.

Канали комунікації, які використовуватимуться для просування лекторію та промо-ролика за результатами участі у бієнале:

- створення youtube каналу, де буде розміщено всі відео проекту. Посилання на канал надаватиметься з загальною інформацією про участь українських художників у бієнале.
- поширення у соціальних мережах: розміщення на сторінці організації та у профільних групах.
- поширення інформації про відео-курс на таких порталах як <https://www.culturepartnership.eu>, <https://platforma.org>, www.artukraine.com, www.artslooker.com,
- розміщення курсу на освітніх онлайн платформах (перелік платформ узгоджується)
- поширити як рекомендований додатковий матеріал у спеціалізованих закладах, де навчають художнім спеціальностям та арт-менеджменту (ЛНАМ, НАККіМ, НАОМА, ЛКДУМім.. Труша та ін..)

Команда проекту розуміє важливість дотримання під час реалізації проекту комунікативної стратегії, Фонду, і у випадку підтримки проекту Українським культурним фондом зобов'язується доповнювати комунікаційну стратегію Фонду, дотримуючись інструкції Фонду щодо інформаційної співпраці й використання бренду Українського культурного фонду.



9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Результати напрацювань в рамках проекту будуть мати презентаційний характер.

Для широкого загалу будуть доступні такі напрацювання:

- каталог загальний з XII Флорентійської Бієнале
- каталог проекту українських художників
- листівки з творами художників-учасників проекту
- відеоролик про участь українських митців в міжнародному бієнале
- курс лекцій по арт-бізнесу у вільному доступі на публічних освітніх платформах
- статті у професійній та популярній періодиці (5 статей)
- детальна інформація про проект на сайті організації та УКФ
- підсумки з демонстрацією результатів через презентацію проекту, в тому числі і онлайн-трансляцію.

Завершений проект стане початком подальшої роботи з художниками-учасниками та новими художниками по просуванню їх творчості в Україні та закордоном. Проект стане поштовхом для налагодження контактів та започаткування співпраці з іноземними інституціями.

Сталість проекту забезпечить відкриття виставкового простору у місті Львів, яке представлятиме інтереси художників в Україні та закордоном. Простір знаходиться в процесі реалізації. Натомість існує як попап галерея на інших локаціях.

Досвід отриманий в рамках проекту буде моделлю для постійної роботи організації з участі у масштабних міжнародних подіях, якою ділитимеємось з колегами через залучення до процесу створення спільних виставок, а також консультативною діяльністю у професійному середовищі. Команда проекту розширить коло фахівців організації сучасних виставок, та має на меті актуалізувати виставкову роботу у місті.

10. Інша інформація

Просимо заповнити Додаток 2 до Проектної заявки

Декларація доброчесності підпискерівника організації-заявника

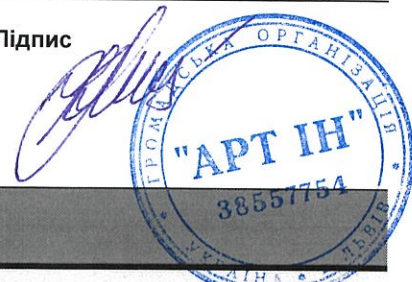
☒ Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників «Знакові події для української культури», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Гай Катерина Сергіївна

Дата заповнення

Підпис



Згода на обробку персональних даних

☒ Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Гай Катерина Сергіївна

Підпис та дата

Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)

Гай Катерина Сергіївна

Підпис та дата



Додаток 1: РОБОЧИЙ ПЛАН ТА ТЕРМІНИ РЕАЛІЗАЦІЇ

ПРИКЛАД ОФОРМЛЕННЯ

Інструкція для заявника:

- 1.Робочий план та термін реалізації проекту є обов'язковим Додатком до Заявки.
2. Жовтим просимо відмітити учасників проектної команди. Синім – послуги, які будуть надаватися зовнішніми контрагентами.

		Місяць 1	Місяць 2	Місяць 3	Місяць 4	Місяць 5	Місяць 6
Етапи реалізації проекту (відповідно до етапів вашого проекту – тут ПРИКЛАДИ)		Серпень 2019	Вересень 2019	Жовтень 2019			
Підготовчий етап	Оформлення штатних працівників проекту	ФОП Ольшевська, ідент №2318708622,					
	Укладання договорів з художниками-учасниками проекту	Тетяна Чорна, само зайнята особа					
	Відбір робіт для експозиції	Стащишин					
	Візуалізація експозиції	ФОП Колтун Стефан Васильович, 2490116154					
	Дизайн стенду	ФОП Колтун					
Інформаційна кампанія	Оформлення дозвільних документів на вивіз експозиції	Стащишин					
	Укладання договору з Флорентійськи Бієнале	Тетяна Чорна, само зайнята особа,					
	Розробка дизайну та друку:	Стащишин, Мосійчук, ФОП Колтун Стефан Васильович, 2490116154	Стащишин, Мосійчук, ФОП Колтун Стефан Васильович, 2490116154	Стащишин, Мосійчук, ФОП Колтун Стефан Васильович, 2490116154			
	- каталогу			ФОП Колтун Стефан Васильович, 2490116154			
	- листівок			ФОП Колтун Стефан Васильович, 2490116154			
	- підписів			ФОП Колтун Стефан Васильович, 2490116154			
	- наклеїток для стенду			ФОП Колтун Стефан Васильович, 2490116154			

Тетяна К. С. [підпис]

				2490116154			
	Розробка та виготовлення відео ролика			ФОП Федорич Іван Михайлович, 2988120836			
	Зйомка 5-ти лекцій по арт-бізнесу		ФОП Федорич Іван Михайлович, 2988120836	ФОП Федорич Іван Михайлович, 2988120836			
	Фотозвіт з стенду та лекцій			ФОП Федорич Іван Михайлович, 2988120836			
	Поширення інформації про участь у бієнале:	Мосійчук	Мосійчук	Мосійчук			
	- статті у профільних ЗМІ	Мосійчук, Гай	Мосійчук, Гай	Мосійчук, Гай			
	- місцеве телебачення та радіо	Гай	Гай	Гай			
	- робота з соціальними мережами	Мосійчук, Стацишин	Мосійчук, Стацишин	Мосійчук, Стацишин			
	Поширення інформації серед представників української громади в Італії (консульство, культурні центри, представники)						
	Круглий стіл-обговорення про важливість бієнале для міста.			ФОП Кондратович №3234805630			
Презентація	Підготовка стенду, монтажу експозиції			Стацишин, Гай			
	Відкриття бієнале, презентація стенду			Гай			
	Презентація художників на стенді		Стацишин	ФОП Косаняк Христина, 3277708160 Стацишин			
	Обговорення, нагородження учасників та переможців XII Флорентійської бієнале.			Гай, Стацишин			
Обмін досвідом у професійному середовищі	Короткий курс-лекцій по арт-бізнесу для художників	Кондратович, Орест Зіновійович, №3234805630	Кондратович, Орест Зіновійович, №3234805630 ФОП Ступко Софія Петрівна 3178205321, ФОП Федорич	Кондратович, Орест Зіновійович, №3234805630 ФОП Ступко Софія Петрівна 3178205321, ФОП Федорич			
	Artist talk з художниками-учасниками бієнале	Стацишин	Стацишин	Стацишин			
	Networking для українських молодих митців з метою колаборації для участі у міжнародних заходах.	Гай	Гай, ФОП Ступко Софія Петрівна, 3178205321	Гай, ФОП Ступко Софія Петрівна, 3178205321			
Етап звітування	Підготовка фінансового звіту		ФОП Сльшевська, 237870862	ФОП Ольшевська, 237870862			

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Знакві події для української культури», 2019

Гай Х.С.



			2	2			
	Підготовка змістового звіту на основі фото та відеоматеріалів			Гай, Кондратов и ч Орест Зіновійови ч №3234805 630			
	Підготовка медіа-звіту			Мосійчук			

Гай О.С.



пт, 8 мар. 2019 г. в 14:16, Florence Biennale - Head Office <office@florencebiennale.org>:



Dear Mrs. Kateryna Hay,

we are pleased to inform you that the Florence Biennale Curatorial Board examined your artistic project and curriculum, and expressed its favourable opinion about your participation in the forthcoming edition of the International contemporary art biennial of Florence.

The XIIth Florence Biennale, which will take place at the Fortezza da Basso (Florence, Italy), from 18 to 27 October 2019, with the patronage of the Italian Commission of UNESCO, ICOMOS, Italian Ministry of Culture, Tuscan Region, and Municipality of Florence, will engage participating artists and visitors in a rich programme of artistic and cultural activities. Aside from the main exhibition, there will be collateral events, performances, workshops, conferences, and lectures relating to the theme of the new edition, which is related to the 500th Anniversary of Leonardo da Vinci's death: *Ars et Ingenium - Toward Leonardo da Vinci's Legacy of Similitude and Invention*.

Each participating artist will have a dedicated page in the Official Catalogue of the XIIth Florence Biennale and will compete for the "Lorenzo il Magnifico" International Award, conferred by an International Jury, as well as for Artist Residencies and other Special Awards.

Please find attached the needed documentation for your participation (the FB Regulation, application forms, and explanatory material).

More information and news about the Florence Biennale can be found on our official website, www.florencebiennale.org, including a FAQ (Frequently Asked Questions) page.

For any further details and assistance you should need, please do not hesitate to contact us by emailing office@florencebiennale.org or phoning +39 055 3249173.

We look forward to welcoming you to our city and sharing with you the Florence Biennale experience.

Kind regards

Giovanni Cordoni

Responsabile della Segreteria Organizzativa | Head Office Manager

Via delle Porte Nuove 10

50144 Firenze - Italy

Office | +39 055 3249173

Email: office@florencebiennale.org

www.florencebiennale.org

with the patronage of:



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI





Програма "Знакові події для української культури"

Додаток №6

Назва Заявника ГО "АРТ ІН"

до договору про надання гранту №93362
від 13 травня 2019р.

Назва проекту: презентація українських художників на XII міжнародній бієнале у Флоренції (Італія)

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
1	Український культурний фонд	100%	964298
2	Співфінансування* :	0%	0
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		
2.6.	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
	Всього	100%	964298

*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.



Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Назва заявника: Назва Заявника ГО "АРТ ІН"
Назва проекту: презентація українських художників на XII міжнародній бієнале у Флоренції

Розділ: Підрозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКОФ			Витрати за рахунок Співфінансування			Витрати за рахунок Співфінансування			Витрати за рахунок Співфінансування			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)
				Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=7*8)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=10*11)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=13*14)	
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Розділ: I Надходження:																
Пункт:	1.1	Грант УКОФ				-			-			-			-	-
Пункт:	1.2	Місцевий бюджет				-			-			-			-	-
Пункт:	1.3	Інші інституційні донори				-			-			-			-	-
Пункт:	1.4	Приватні донори				-			-			-			-	-
Пункт:	1.5	Власні кошти організації-заявника				-			-			-			-	-
Пункт:	1.6	Кошти організацій-партнерів				-			-			-			-	-
Пункт:	1.7	Рейнвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)				-			-			-			-	-
Всього по розділу I "Надходження":																
Розділ: II Витрати:																
Підрозділ: 1 Гонорари та авторські винагороди																
Стаття:	1.1	Гонорари		5,00	7 000,00	35 000,00			-			-			-	35 000,00
Пункт:	а	Лектор з курсу по арт-бізнесу	шт.	5,00	7 000,00	35 000,00			-			-			-	35 000,00
Пункт:	б	Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяців			-			-			-			-	-
Пункт:	в	Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяців			-			-			-			-	-
Всього по підрозділу 1 "Гонорари та авторські винагороди":																
Підрозділ:	2	Оплата праці		5,00	7 000,00	35 000,00			-			-			-	35 000,00
Стаття: 2.1 Штатні працівники																
Пункт:	а	Гай Катерина Сергіївна, куратор проекту	місяців	3,00	10 000,00	30 000,00			-			-			-	30 000,00
Пункт:	б	Стащилин Зіновій Зіновійович, адміністратор проекту	місяців	3,00	8 000,00	24 000,00			-			-			-	24 000,00
Пункт:	в	Повне ПІБ, посада	місяців			-			-			-			-	-
Стаття: 2.2 За трудовими договорами																
Пункт:	а	Повне ПІБ, посада	місяців			-			-			-			-	-
Пункт:	б	Повне ПІБ, посада	місяців			-			-			-			-	-
Пункт:	в	Повне ПІБ, посада	місяців			-			-			-			-	-
Стаття:	2.3	За договорами ЦПХ		1,00	10 000,00	10 000,00			-			-			-	10 000,00
Пункт:	а	Мосійчук Оксана, піар менеджер проекту	місяців	1,00	10 000,00	10 000,00			-			-			-	10 000,00

ПРОКЛАДОВА ОРГАНІЗАЦІЯ

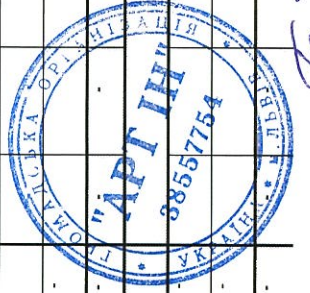
АРТ III

38557784



Handwritten signature in blue ink, likely of the official responsible for the document, located at the bottom right corner.

Пункт:	б	Кава брейк (artist talk)	чол.	70,00	80,00	5 600,00	-	-	-	-	-	5 600,00
Пункт:	в	Кава брейк (лекторій з арт-бізнесу - 5 лекцій)	чол.	200,00	80,00	16 000,00	-	-	-	-	-	16 000,00
Всього по підрозділу 7 "Витрати на харчування та напої":												
Підрозділ:	8	Матеріальні витрати		320,00	260,00	26 600,00	-	-	-	-	-	26 600,00
Стаття:	8.1	Основні матеріали та сировина		-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	а	Найменування	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Найменування	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Найменування	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	8.2	Носії, накопичувачі		-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	а	Найменування	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Найменування	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Найменування	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	8.3	Інші матеріальні витрати		-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	а	Найменування	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Найменування	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Найменування	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Всього по підрозділу 8 "Матеріальні витрати":												
Підрозділ:	9	Поліграфічні послуги		707,00	3 330,00	57 450,00	-	-	-	-	-	57 450,00
Стаття:	9.1	Послуги із виготовлення:		4,00	3 000,00	12 000,00	-	-	-	-	-	12 000,00
Пункт:	а	Виготовлення макетів	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Нанесення логотипів	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Друк брошур	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	г	Друк буклетів	шт.	200,00	150,00	30 000,00	-	-	-	-	-	30 000,00
Пункт:	д	Друк листівок	шт.	500,00	30,00	15 000,00	-	-	-	-	-	15 000,00
Пункт:	е	Друк плакатів	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	є	Друк банерів	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	ж	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.	3,00	150,00	450,00	-	-	-	-	-	450,00
Пункт:	з	Послуги копірайтера	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	и	Інші поліграфічні послуги	шт.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Всього по підрозділу 9 "Поліграфічні послуги":												
Підрозділ:	10	Послуги з просування		707,00	3 330,00	57 450,00	-	-	-	-	-	57 450,00
Пункт:	а	зйомка відеоматеріалів за підсумками участі у флорентійському беналле	шт	1,00	20 000,00	20 000,00	-	-	-	-	-	20 000,00
		фотозвіт з стенду та лекції	шт	5,00	1 000,00	5 000,00	-	-	-	-	-	5 000,00
		запис лекцій по арт-бізнесу	шт	5,00	3 000,00	15 000,00	-	-	-	-	-	15 000,00
Пункт:	б	рекламні витрати (це три рекламні розвороти у журналах - Аеропорт (Одеса та Дніпро) + ArtMagazine Lviv - мають широке охоплення - 10000 тираж + розкладка в аеропортах	шт	3,00	10 000,00	30 000,00	-	-	-	-	-	30 000,00
Пункт:	в	SMIM, SO (SEO)		3,00	8 000,00	24 000,00	-	-	-	-	-	24 000,00
		ФОП Кондратович	місяців	2,00	7 000,00	14 000,00	-	-	-	-	-	14 000,00
Пункт:	г	дизайн стенду		1,00	5 504,00	5 504,00	-	-	-	-	-	5 504,00
Всього по підрозділу 10 "Послуги з просування":												
Підрозділ:	11	Створення веб-ресурсу		20,00	54 504,00	113 504,00	-	-	-	-	-	113 504,00
Пункт:	а	Витрати зі створення сайту		-	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Витрати з обслуговування сайту		-	-	-	-	-	-	-	-	-
Всього по підрозділу 11 "Створення веб-ресурсу":												



Той К. С. Ян

Підрозділ: 12		Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації									
Пункт:	а	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт								
Пункт:	б	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт								
Всього по підрозділу 12 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації"											
Підрозділ: 13		Послуги з перекладу									
Пункт:	а	Усний переклад	година	40,00	400,00	16 000,00					16 000,00
Пункт:	б	Редагування усного перекладу	сторінка								
Пункт:	в	Письмовий переклад	сторінка	40,00	170,00	6 800,00					6 800,00
Пункт:	г	Редагування письмового перекладу	сторінка								
Всього по підрозділу 13 "Витрати з перекладу":			80,00	570,00	22 800,00						22 800,00
Підрозділ: 14		Адміністративні витрати									
Пункт:	а	Бухгалтерські послуги		3,00	7 000,00	21 000,00					21 000,00
Пункт:	б	Юридичні послуги		1,00	15 000,00	15 000,00					15 000,00
Пункт:	в	Аудиторські послуги		1,00	15 000,00	15 000,00					15 000,00
Пункт:	г	Інші адміністративні витрати (вказати тип витрат)									
Всього по підрозділу 14 "Адміністративні витрати":			5,00	37 000,00	51 000,00						51 000,00
Підрозділ: 14		Інші прями витрати									
Стаття:	14.1	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення									
Пункт:	а	монтаж ролика за підсумками участі у бієнале	шт.	6,00	10 000,00	14 000,00					14 000,00
Пункт:	б	монтаж лекцій по арт-бізнесу	шт.	1,00	9 000,00	9 000,00					9 000,00
Пункт:	в	Найменування послуги	шт.	5,00	1 000,00	5 000,00					5 000,00
Стаття: 14.2		Виплати на послуги страхування									
Пункт:	а	Вказати предмет страхування	шт.								
Пункт:	б	Вказати предмет страхування	шт.								
Пункт:	в	Вказати предмет страхування	шт.								
Стаття: 14.3		Видавничі послуги									
Пункт:	а	Послуги коректора	екземпляр								
Пункт:	б	Послуги верстки	екземпляр								
Пункт:	в	Друк книг	екземпляр								
Пункт:	г	Друк журналів	екземпляр								
Пункт:	д	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр								
Стаття: 14.4		Інші прями витрати									
Пункт:	а	Internet-телефонія (вказати період)		6,00	300,00	900,00					900,00



Гай Л.С. Гай

[illegible]